

Angels' Voice

Chinese Catholic Monthly Newsletter No. 381, Feb. 2025

NON-PROFIT ORG.
US POSTAGE
PAID
CITY OF INDUSTRY, CA
PERMIT NO. 4103

St. Elizabeth Ann Seton Church
1835 Larkvane Road
Rowland Heights, CA 91748
Return Service Requested



野聲

二月號



有蛇有得
新年大吉

381

February 2025



本期目錄

主顯節異星帶給我們的訊息	蘇崑勇神父	02
農曆、主曆與新年	白建清神父	06
天主與我們同在	張銘義	11
通往大馬士革之路	何京玉	14
《時光能否等一等》(續)	羅啟君	16
和好聖事的美好	陳臻	19
追思王振華蒙席殯葬証道辭	陸友望神父	21
隱修院裡的傳教主保	王慧敏	25
“Fear not” -missionary work with SOLT	Allen Chang	27
封面故事：有捨有得，主內得平安	李芳宇	30

您想認識天主嗎？您剛搬來這地區，您想參加教會嗎？請和我們聯絡。更歡迎來教堂看看。

聯絡人：華人協進會會長：岳德帆 (626) 905-7929

彌撒時間：主日下午 3:30 在聖堂。

地點：羅蘭崗聖依莉莎白天主堂

St. Elizabeth Ann Seton Church

1835 Larkvane Rd., Rowland Hts., CA 91748

主日證道網上重播：<https://catholicchinese.org>

首頁點選「蘇神父的視頻」

洛杉磯羅蘭崗天主教華人協進會發行

指導司鐸：蘇崑勇神父

輪值編輯：王承舜

編 審：蘇 闊

策 劃：孫愛珠

聯 絡：孫小艾

封面編輯：李芳宇、朱正暉

寄 發：戴慕文、岳德帆

印 刷：陳建宇（異象印刷 Edinger Printing）

主顯節異星帶給我們的訊息

蘇崑勇神父

「你的光明已經來到，上主的榮耀已經照耀在你身上！」

是的！這就是每年我們慶祝主顯節的主題：世界真光在耶穌的誕生中，進入了這個世界，因為耶穌基督自己就是這個世界的真光！這個真光，這個天主性的光芒，再一次藉著三個賢士朝拜聖嬰耶穌，在人間顯示出來。雖然從耶穌的時代以來，主顯節給所有信友們的印象，總是「三王來朝」的節日，但在節日當天的福音「瑪二1-12」裡，所記載的卻不是三王，而是三賢士。而且，在聖經裡，除了記載這三位賢士是來自東方，藉著一顆特別明亮的異星而找到了耶穌，以及怎樣向當時的黑落德王詢問新誕生的王的下落。找到耶穌之後，聽了天使在睡夢中給予他們的警告，不再返回黑落德王那裡，選擇了其他的路線回各自的國家，除此之外，並沒有更多關於他們的記載。由此可知，整個主顯節的描述，其重點、焦點，並非在那三賢士，而是那剛誕生人間的聖嬰耶穌，以及那發自聖嬰身上的**天主性光芒**。

主顯節雖已在上個月中旬慶祝過了，如果讀者們和我有同感的話，是否也會覺得，我們這個世界愈來愈迫切需要耶穌基督——這世界的真光，愈是時時刻刻需要那顆曾經引領過東方三賢士，順利找到耶穌的明亮異星的引導呢？在此就讓我藉著本文，簡要地談一下「主顯節」的故事裡這一顆異星給我們帶來什麼樣的訊息：

一、耶穌基督——世界之光降臨人間，為普世人類帶來亮光

在主顯節彌撒中的福音片段「瑪二1-12」為我們描述了，一顆明亮又特別清晰的異星在天空中顯示給當時正在尋找耶穌的三位賢士，一步一步地引領他們找到了耶穌，此星最終停留在耶穌誕生之處上空。這異星向外邦人顯示它所放射的星光，將這些外邦人帶領到**世界之光的本源——耶穌**那裡，表示**天主耶穌——世界之光**已真實地進入人間，並主動向全世界顯示了自己，為人類帶來**真正的光——生命與希望之光，喜樂與平安之光**。

二、我們的生命中也存在著一顆引導著自己、指引正確方向的明亮異星

若我們從信仰的角度來說，在福音中那顆帶領三位東方賢士找到耶穌的明亮異星，應該是從舊約時代就一直存在人類的歷史中，**從舊約時代到新約時代**一直在引領著天主的子民；或說，天主必定早也已經為世上的每一個人，尤其是每一個信仰祂、尋找祂的人，安排了一顆在人生世途中導引人的明亮異星。

這樣的一顆異星很可能隨時都會在我們最需要的時候，出現在我們的生命中，出現在每天的生活中，比如：任何我們在困難中得到幫助的時刻、在我們悲傷時得安慰的時刻、在我們失敗跌倒的經驗中，很想放棄時得到及時鼓勵的時刻、在我們需要分辨做重大抉擇時得到了某人的指引與幫助的時刻…等等。

我們當中一定有人在那些困難、低潮或黑暗的時刻裡，真正地經驗到天主為自己準備的那顆明亮異星的帶領。但也可能還有許多人從未經驗過生命中的那顆異星；這或許是因為太過於專注在自己的困難、悲傷、失敗的情況或經歷

當中，只關注到自己生命中黑暗陰沉的時刻和情景，因而根本無法察覺到這樣的一顆異星存在著。

因此，無論何時何地、無論是在何種情況中，我們都應該要抬頭仰望才行，唯有抬起頭才能看到並看清楚，那顆明亮的異星就在自己頭頂上，就在身邊。讓我們也在反省中看看吧！自己的那顆異星是不是曾在人生的不同階段裡，在那些幫助過我們的人身上、在一些重要或特定的事物上出現過呢？

三、我們每個人也應該，且能夠成為那顆引領別人找到生命與希望亮光的明亮之星

我們說天主在我們的生命中，應該都賜給了每個人一顆屬於自己的明亮異星。除此之外，是否想過，天主也願意我們每個人都能成為、甚至應該成為彼此生命中的一顆明亮異星？只要信靠天主所賜予我們的聖寵和力量，在必要時我們必然能夠成為彼此指引迷津和方向的明亮異星，比如：在我們為那些需要幫助的人或情況伸出愛心的援手時；在我們願意以耐心去安慰他人、聆聽他人時；在我們願意善用我們的所有所長，帶給人歡笑令人開心的時候，我們就成為了那顆，在他人的生命中，隨時能夠給他們帶來希望、亮光和指引正確方向的明亮異星。試問自己：是否曾想過，自己真的也能夠、而且應該，成為他人生命中的那顆明亮的異星呢？

四、星空中的星星唯有在黑夜裡最能被清晰地看到

記得這三位賢士們都是在暗夜的星空中看到那顆異星的嗎？是的，這是一個自然現象。有時候，雖然人們也能在白天見到空中的星星，但能夠看到的幾乎都不會太清晰。一般說來，在星夜的空中，只要不是被烏雲遮蔽住，我們都能很

清楚地看見星夜空中閃爍的星光，而且離我們最近距離的星光一定是最明亮的，不是嗎？

同樣，天主在每個人的生命中，在我們人生的旅途境遇中，為我們安置的，為我們導引正確的人生方向，為帶給我們真正的希望和光明的那一顆異星，也只有在我們人生的黑暗時刻裡，才能被我們清晰地看到。因此，每當我們在人生的路程中，經歷著低迷、消極、失意、失敗、失望的黑暗時刻，應隨時振作我們的心神，仰起頭來，努力睜大我們靈性的及信仰的眼目，必能輕易地找到那屬於自己的明亮異星，它也必要繼續帶領我們順利經歷人生中每一段黑暗的時刻，必要帶領我們順利地找到人生的真正終點，就是與我們的救主耶穌相遇的時刻。

結論

事實上，耶穌仍不斷地在世界各地，在各種奇蹟中，在我們的一切愛德的行徑中，在我們以聖善的言行所作的種種見證中，以及在無數美好的事物中向世人顯示自己，為的是要我們也能在我們身上，在我們的生活言行上，繼續將祂——**世人的真理之光，及祂自我給予的大愛，將「祂的臨在」**，顯示給更多還不認識祂的人們，特別是顯示給那些找不到人生目標及意義，仍生活在悲觀消極中，在罪惡黑暗中失去光明的人。

願天主恩賜我們都能時刻看清自己生命中的那顆異星並緊緊地跟隨著它；願我們也都能成為在他人有需要時，隨時能夠給予幫助，給人帶來希望和光明，喜樂與信心的那顆明亮異星，因而藉此吸引更多人認識主耶穌。感謝、讚美天主！

農曆、主曆與新年

白建清神父

~~~~~  
新年的慶祝使人們醒悟自己的生命，珍惜親情與友情，回顧生活與服務，展望未來的歲月。每個民族和信仰人群都有自己不同的時間和方式慶祝新年。然而，華人的新年，特別是旅居世界各地的華人基督徒的新年卻與眾不同，更有特殊的意義。

### 1、新年與華人

華人，特別是旅居世界各地的華人，是世界上最幸福的人，因為我們一年「過兩次年」，既過主曆的「陽曆新年」，也過傳統的「農曆新年」。新年的慶祝，對於每個民族和人群而言，都是非常重要的節日。中華民族的新年源自遠古時代的歲首祈年祭祀，感恩上天、祈福來年、家庭團聚、分享友愛。猶太人的新年源自天主通過梅瑟給他們休息和敬天的命令（肋廿三 23-25），醒悟天主的恩情，團聚祈禱，悔罪更新。因著天主子耶穌基督的降生成人，基督徒的新年從「耶誕節」到「主顯節」，慶祝人類的新紀元，新元旦，以及未來天堂的圓滿。

旅居世界各地的華人，特別是在基督文化環境下的華人，自然地會入鄉隨俗，和當地人一起慶祝「主曆新年」。主曆新年的中心是降生成人的天主子耶穌基督，所以，人們會去聖堂祈禱，參與隆重的禮儀，家庭團聚，共用聖誕大餐，分享新年祝福。文化形式是精神信仰的具體表現。主曆新年的慶祝，也使華人參與並分享到新的信仰精神，瞭解新

的生活方式，以新的視野和心懷認識世界，參與多元文化，醒悟自己，開啟新的生活精神。

同時，華人也保留了「農曆新年」的慶典，無論走到哪裡，都會在家庭或團體中慶祝農曆新年。中華文化傳統的「新年」是敬天的慶典，感謝上天在過去一年中的保佑，祈禱天主在新春的開始，降福未來一年諸事順利，萬物豐收。中華民族是一個敬天的民族，然而，到了漢代，皇帝為了強調自己高於眾人，遂自稱為「天子」，也就是「上天的兒子」，只有他才有權力向上天祭祀。其他人因為不能稱為「天子」，也無權敬拜上天，只能祭拜山岳或祖先。即規定「是故天子祀上帝，公侯祀百闕，自卿以下不過其族」（國語一晉語）。在隨後的歷史中，本來「敬天」的民族，只能在家庭或家族中「祭祖」，進而形成了重視家族和孝道的生活特色。隨著歷史的演變，到了近代，對上天敬拜的信仰生活只留下了北京「天壇」一座紀念性的建築。不是中華民族的人不敬拜「神」，而是被皇帝剝奪了普通人敬神的權利，隨後形成了缺少信仰的生活習慣。當然，因著祭祖，我們也敬拜人類的「大祖先」，萬有的根源，創造愛護一切的天主真神。

其實，中華民族現在的農曆新年也與主耶穌有關係，因為，是祂的一位門徒，比利時在華傳教士湯若望神父說明制定了今天的農曆曆法。1679年湯若望神父說明修訂編撰了《時憲曆》，重新劃分二十四節氣，說明農業生產和社會生活邁入正常化，一直沿用至今，就是中國的農曆紀年法。湯若望神父根據新的演算法，幫助中華民族制定了「新的農曆」，也是基督信仰「本地化」和中華文化「基督化」的一種表現。

所以，華人每年過兩次年，更能了悟生命的價值和意義，時間的珍貴和恩賜，以及機遇、責任與敬天祭祖的本源。

## 2、新年與主日

每個主日就是基督徒的「小新年」。對於我們基督徒而言，除了每個新年的團聚和慶祝生命，感恩天主，更有每個主日天的團聚與慶祝。就如「主曆新年」是慶祝天主子耶穌基督的降生成人為我們人類開啟了新紀元；主日是慶祝祂經歷了死亡，光榮復活升天，為我們人開啟了「天堂之門」，使我們成為「天父的兒女」，成了天國永生的繼承者。每一個主日，基督徒就如過新年一樣盛裝喜慶，全家人一起參與教會團體的主日彌撒聖祭，分享天國聖宴，慶祝主耶穌和我們每個人的新生命，醒悟今生的使命，矚目永生的福樂。主日是「一周的第一天」（若廿一 1;路廿四 1;谷十六 2;瑪廿八 1），是主耶穌復活的日子，是一個新的創造，是一個新時代的開始。主日承接「舊約」，開啟「新約」。其實，因著主耶穌和祂的福音，我們基督徒的其它日子也是一個新的「今天」（詠二 7;路二 11;希四 7）。基督徒懷著過年的心態過好每一天。基督徒的每一天就是和主耶穌一起生活的一天（瑪廿八 20），是慶祝新生命的一天，也是邁向天堂永生的一天。

## 3、新年與禧年

在基督徒的生活中，還有另一種年，即是「禧年」。教會當局為了一個特殊的原因而命名一個年份為「禧年」或「聖年」。禧年源自《聖經》舊約中猶太人的傳統，即七個「安息年」之後的一年，也就是五十年為一個「禧年」（肋廿五 8-14）。在新約中，禧年宣告天主恩賜之年，慶祝天主對人

的聖愛，並邀請人重振生命，調準目標，努力在福音中生活（路四 16-21）。在教會歷史上，教宗波尼法爵八世（Boniface VIII）最早宣佈主曆 1300 年為「禧年」，慶祝主耶穌所帶來的救恩。初期的「禧年」為每百年舉行一次，後又改為每五十年舉行一次，再後來，定為每二十五年一次。其中也有特殊原因的「禧年」，如教宗方濟各宣佈 2015 年為紀念「梵蒂岡第二次大公會議五十周年禧年」等。教宗方濟各將 2025 年定為「禧年」，「望德不叫人蒙羞」（羅五 5），號召基督徒以「希望的朝聖者」的身份，將主耶穌和祂的希望帶給所遇到的人，以及所到之處。

在每一個「禧年」，教宗都會頒賜「大赦」，指定獲得大赦的方法，開啟「聖門」，邀請人們前往朝聖，與主相遇，更新生命。今年的「禧年」除了在羅馬的聖伯多祿大殿、拉特朗聖若望大殿、聖母大殿和保祿大殿開啟了「聖門」，成為朝聖地，而且每個教區也舉行開啟聖門儀式，指定不同的朝聖地。教宗方濟各邀請每一個人都成為「希望的化身」，帶著主耶穌和祂的希望，通過參與修和（告解）聖事更新生命，將福音的希望帶給身體、心理和靈魂上困苦的兄弟姐妹們。生活在世界各地的華人，本身就是帶著主耶穌的福音，將主耶穌的希望撒播到不同民族和地區的朝聖者。

禧年朝聖的目的是「帶著主耶穌，遇到主耶穌，慶祝主耶穌」。許多時候，人們只是從一個地方到另一個地方，從一座聖堂到另一座聖堂，觀賞不同的風景，參觀雄偉精美的建築，卻忽視了聆聽並分享信仰的故事。每一個地方的基督徒才是「活的聖殿」，才是我們應該朝聖的目的地。一個地方不能使人「成聖」，一座聖堂也無法使人「成聖」，只有

天主子耶穌基督才能使人成為「聖人」。因著信仰主耶穌，每一位基督徒都成了「天主的宮殿」，天主聖三住在我們內。基督徒無論走到哪裡，都是與主耶穌同行，就如聖母瑪利亞帶著主耶穌的訪親（路一 39-45）。朝聖最重要的部分，不只是在一個地方或聖堂祈禱，更是與當地的基督徒彼此分享信仰的故事，醒悟教會是一家人，感謝天主的恩寵，體會火熱的信德，開始新的生命旅程。（路廿四 32）

每一個新年都是我們總結過去、整理生命、回歸主愛、醒悟福分、開啟新旅程的歡樂時期。華人基督徒既過農曆新年，它幫助我們記得自己的根源；也慶祝主曆新年，它幫助我們歡慶新的紀元；更慶祝每個主日和不同的禧年，在教會團體中與主同行。

祝願每一個人和家庭在新的一年里滿渥主愛，健康平安，諸事順利，喜樂福傳！



# 天主與我們同在

張銘義

~~~~~  
每次憶及去年主曆 2024 年 9 月 25 日外子朱康民執事離世那時的情景，總使我熱淚盈眶，感謝天主無限的恩寵與慈愛！感謝各位神長，主內弟兄姊妹的祈禱、參與和支持！使我深刻體悟並感謝天主與我們同在！

當時經過呼叫 911 急救無效，康民雖然身體還是溫熱的，但沒有了呼吸和心跳。這時警察先生也在急救時來到家中，極溫和地告訴我們要聯絡墓園及主治醫師。那時作為妻子的我，腦子一片空白，只能聽從警察先生的指示去做。平時也從未和墓園聯絡，只想到最近有一位姊妹準備安葬她父親的骨灰，常和墓園聯繫，趕快打電話向她詢問。在和墓園與主治醫生聯絡後，知道殯儀人員大約兩個小時後會來接走執事。因為前一個星期，曾請一位住在附近的教友弟兄來家中幫忙，他很熱心的來了，令執事和我非常感激，這時我想是否也該通知一下這位弟兄執事離世的消息，本來不想打擾他，後來還是覺得該告訴他，就給他打了電話。

當他知道時，就在電話中說：「銘義姐，不能讓墓園的人這麼快把執事接走，執事現在還有聽覺和知覺的，再把執事留在家中幾個小時後才要他們來接執事，等一下我會來！」我沒經歷過這些事，不知道是這樣的情況，就趕快聯絡墓園的人晚一些再來。這時聖母軍的姊妹也來電話問我要不要到家中為執事唸玫瑰經祈禱，我不知這時能不能邀請到聖母軍的兄姊們，就請她聯絡。大概才半小時左右，就陸續來了十幾位聖母軍及基督活力員兄姊們，為執事誦唸玫瑰經祈禱！

當時康民已經停止了氣息，沒有了心跳及脈搏，我們家屬也失了方寸，不知該如何祈禱。但是天主聖神卻在我們最軟弱的時候，為我們轉求，感謝各位兄弟姊妹的關心與愛心，使天主的恩寵和慈愛豐厚的臨在康民身上，讓康民能獲得圓滿的救恩，回歸天鄉獲享永福！這對康民真是無以言喻的安慰與福氣！也使我們家屬感到無限的感激與安慰！讓我確確實實地知道天主與我們同在！聖保祿宗徒在致羅馬人的書信第八章中說：「聖神卻親自以無可言喻的嘆息，代我們轉求。那洞悉心靈的天主知道聖神的意願是什麼，因為聖神按照天主的旨意，代聖徒轉求。」

在誦唸玫瑰經時，一位姊妹問：「神父會不會來？」一位弟兄說：「神父因為感染了新冠病毒不能來」，當時我說：「神父不能來沒關係，教友們來就可以了。」這時那位姊妹說：「這時候神父還是可以給執事傳臨終聖事。」這又是我沒有想到的。這時我想到可以請最近才上任的新本堂神父，就請兒子正暉趕快聯絡這位本堂神父。這時三位弟兄教友請其他姊妹教友們到後院去，他們要為執事穿上清潔的衣褲，因為在急救時，救護人員把執事的上衣及睡衣都剪掉了，只給執事蓋了一條大毛巾，床單也堆在床上，這又是我沒考慮到的。三位弟兄為執事穿上了乾淨的衣褲，蓋上一條乾淨的毯子，把床單拿走，這時本堂神父也到了，為執事傳了臨終聖事的聖水和聖油，使我感謝又感激天主的恩惠及慈愛，淚流不止，執事圓滿地領受了所有的聖事恩寵！本堂神父離開後，大家又接著誦唸玫瑰經，從歡喜、光明、痛苦，一直到榮福五端才離開！

在為康民準備殯葬彌撒的時候，前任本堂神父柯義思神父囑咐我們家屬，朱執事是洛杉磯總教區的終身執事，應該以中、英文雙語舉行告別禮儀。因為有許多本堂講英語的教友，許多神父，還有總教區許多講英語的終身執事也會來參加，這

又是我沒想到的。因為我們華人團體傳協會會長和聖母軍通知了朱執事逝世的消息，我以為來參加康民前夕守夜禮和殯葬彌撒只有我們華人團體的主內兄弟。感謝當天許多洛杉磯中國城主內的兄弟，橙縣、蒙市、爾灣華人團體的主內兄弟，還有遠從聖地牙哥來的主內兄弟，更有一位在總教區負責聯絡華人團體的姊妹邀請到聖蓋博谷牧靈區主教來主祭朱執事的殯葬彌撒，使得康民的前夕守夜禮、殯葬彌撒及安葬禮無比的隆重！又再次讓我確實體會到天主與我們同在！

我們本堂華人團體的兄弟在會長的邀請下，許多人在前夕守夜禮、殯葬彌撒及安葬禮中願意出來幫忙服務，有些兄弟訂購、搬運、發放點心盒，有些兄弟負責接待工作，有些兄弟排練聖詠團的歌唱，有些弟兄負責攝影及讀經，有些弟兄願意做扶棺的服務，有位姊妹願意為執事做棺木上的大花牌，更有些兄弟贊助點心盒的支出！康民的離世我原本不敢驚動太多人，感謝各位神長與各位主內兄弟大家熱心地參與、贊助及服務。還有一些遠道無法參加禮儀的兄弟打電話來安慰我，為執事唸玫瑰經祈禱，也有一些在他們當地的聖堂為執事獻彌撒。本堂的許多參加英文彌撒的教友和我們團體中的兄弟們也為執事奉獻彌撒，這些使我萬分感動與感謝！這都是來自天主的愛與慈悲，讓我深切地感受到天主與我們同在！

10月11日殯葬彌撒後到墓園舉行安葬禮，當天風和日麗，蔚藍的天空飄浮著像羽毛般的白雲，安葬禮結束時，在遠從北加州來的翟神父降福中，我再次望向天空，發現淡淡的白雲，已聚集成了一個大大的白色十字架，旁邊還有一些薄薄的雲層，使我感覺到是否天主以這個天空中的白雲形成的大十字架給康民和我們大家一個祝福與降福的記號，又讓我感受到天主與我們同在的欣慰與感謝！

通往大馬士革之路

何京玉

~~~~~  
大馬士革是個古老的城市，根據考證，在西元前一萬年這裡就有人居住。在西元第一世紀的時候，大馬士革成為羅馬帝國敘利亞行省的一個重要城市，人來人往，車水馬龍，經濟發達，街市繁華。

耶穌過世後不久，史學家估計大約在西元36年前後，有一位名叫掃祿的猶太宗教領袖前往大馬士革，目的是迫害當地信仰耶穌基督的信徒。掃祿在前往大馬士革的途中，遭遇了不可思議的事情，促使他的信仰發生了轉變：他從一個迫害基督徒的人，變成了最熱忱地宣揚基督信仰的人，他甚至改了名字為保祿。保祿是基督信仰傳播的重要拓荒者，他的書信被列為聖經新約的正典；他的神學觀點，成為基督教信仰的重要原則。保祿的轉變與皈依，是基督教歷史上的大事，因此人們習慣上把這件事稱為「通往大馬士革之路（Road to Damascus）」。「通往大馬士革之路」後來也特別用來形容人們的信仰轉變，也就是從不信仰基督，轉向信仰基督。

新約聖經《宗徒大事錄》第九章和第二十二章兩次提到了保祿轉化信仰的經驗。簡單地描述，就是保祿在接近大馬士革的路上，被一道光擊中，雙目失明，同時聽見了耶穌基督的呼喚。後來，天主派遣一個信仰耶穌的人來為保祿治好了眼睛，令保祿徹底信服了耶穌是默西亞。

保祿在書信中也承認了自己的巨大轉變，他寫道：「你們一定聽說過，我從前尚在猶太教中的行動：我怎樣激烈地迫



害過天主的教會，竭力想把她消滅；我在猶太教中比我本族許多同年的人更為急進，對我祖先的傳授更富於熱忱。…去見那些在我以前作宗徒的人，我立即去了阿剌伯，然後又回到了大馬士革。」（迦拉達書一 13-14, 17）

保祿的巨大轉變，是天主給基督徒的禮物。但他的轉變也不是沒有道理的。保祿在迫害耶穌門徒的時候，是虔誠的猶太人，法利賽人，也就是經師。他真誠地信仰天主，只不過不能接受耶穌是默西亞。所以，他起初迫害耶穌的門徒，正如他自己寫的，富於熱忱。而當他轉而相信了耶穌是救主時，他對天主的熱忱馬上就指向了耶穌。

很多歷史學家都認為，保祿在迫害耶穌信徒的過程中，應該早就有所感觸。耶穌的信徒從一開始，就表現出堅強的意志力，嚴格的紀律性，和團體中兄弟姊妹一樣的關愛。保祿最初作為極端保守的力量，逐漸意識到其迫害的對象其實也和他自己一樣，對天主充滿熱忱。這些印象不斷加強，終於在前往大馬士革的路上，藉著他不尋常的經歷，實現了信仰的轉變。保祿體驗了非凡的人生經驗和戲劇性轉變，後來他畢生積極傳揚福音，也把福音傳給了猶太人以外的其他民族，所以保祿常常被後人稱為外邦人的使徒。

我們很多人其實都跟保祿一樣有類似的經驗。一開始不相信耶穌，並非連耶穌宣講的道理都不贊同。非但如此，許多不信耶穌的人，往往保持了很高的道德標準，也充滿了熱忱。從這個角度來看，其實我們又何嘗不是在去往大馬士革的路上？

## 《時光能否等一等》(續)

羅啟君 Tiffany Luo

~~~~~  
當完成這短短的 30 分鐘追思彌撒影片時，感覺也像是完成了我人生中最重要使命之一。

教宗說：

「你的眼淚，是你的眼淚」

程若石神父說：

「天主給的，我都要；天主要的，我都給」

我想，恆武（Austin）弟兄會說：

“Here I am, Lord. I've heard you calling in the night. I will go, Lord, if you lead me, and hold your people in my heart.”

片尾引用了一首詩《從我視線中消失》

作者：路德·F·比徹牧師（1813-1903）

10 多年前，在安寧病房無意間讀到它，它曾深深地撫慰過我。將之翻譯成中文，分享給所有曾失去至親的人們。

在製作父親的生平剪影時

感慨長長的一生

精彩的歲月

幾張舊照如何道盡所有故事？

泛黃的相片

年久失修
卻有最令人懷念的面孔
熱淚模糊了視線
忍不住寫下：
聖樂繚繞雲端上
璀璨金光似花海
若見彩虹天使迎
莫忘塵世舊時情

家祭公祭的鏡頭後
是一幕又一幕
前來道別的身影與哀傷的臉龐
而我卻看見
濃濃的[情]與[義]

當基督活力員們唱著[金十字]時，我彷彿又見到那「豪氣萬千」的父親，在福傳的路上，曾與我們並肩同行。

如今仍走在「路上」的我們，將繼續他的熱情、勇敢與智慧，「直到那日，安然見主」。

步出主教座堂，天氣晴朗，冬日陽光和煦地灑在開往[五指山]的路上，空氣中瀰漫著一股祥和氣息，樹梢像被天使親吻過，有金色的光芒閃爍。午後的微風，輕撫臉頰，如此溫柔。即便有嘆息，也很輕，很輕……

父親碑文的右側，刻著「天主經」，而非其它獎勳。
我想說：

“Born in the Blessings; Known the Blessings.”

感謝所有幕後協辦的「無名英雄」，以及每位前來與恆武（Austin）道別的至親摯友。

柔光中若有眼淚，都是愛的傳達。願，記憶常新，愛永留存。

曾經，一顆閃耀的心
曾經，一個溫暖的靈魂
駐足你我的生命。

他的歌聲將被想念，他的人生故事會被刻印在心底。

https://www.youtube.com/watch?v=I8lqi_pmAys

「羅恆武（Austin）追思彌撒紀念」



和好聖事的美好

——為迎接救主的來臨

陳臻

~~~~~  
平時的每一個月我都盡量辦一次告解，更不要說在四旬期與將臨期，我更是會這樣做。我曾經聽過一位教友告訴我，辦告解就像洗澡，我們把身上的髒東西洗乾淨，這樣我們就會很舒服。的確如此，每次不論是家裡夫妻吵架，還是自己有一些不好的想法，透過和好聖事，我們的關係總能和好，給了我們的家庭許多恩寵。

去年的將臨期，我在十二月的第二個周日，一如往常地跟吳神父辦告解。這次神聖的經歷深深地觸動了我的內心，也讓我以全新的視角看待和好聖事及它在基督徒旅程中的深遠意義。

我自己有一個習慣，那就是家要有儀式感，特別是聖誕節的時候。所以每逢聖誕節，我往往忙於家裡的佈置工作，像是打掃、裝飾、食物與禮物預備等等。這些傳統為我們帶來溫暖和喜悅。但這次吳神父提醒我，身為基督徒的我們，最重要的「家」是我們的心靈，這才是我們要用來準備救主耶穌來臨的地方。辦告解正是幫助我們準備心靈的一份禮物，它提供了一個神聖的空間，讓我們停下來反思，並坦誠面對自己不足的地方。在這一過程中，我們向天主的慈悲與恩典敞開心扉，卸下負罪感、怨恨和其他令人分心的重擔。

這種心理層面的清理，不僅能刷新我們的精神，也為基督帶給我們的平安和喜樂騰出空間。

吳神父這番教導讓我對和好聖事有了新的理解，它不僅是一份責任和義務，更是一個更新我們與天主關係的機會。通過這一聖事，我深深感受到天主渴望我們回歸祂的心。無論我們離祂有多遠，祂的仁慈無限，祂的愛毫無條件，祂永遠對我們張開雙手。

在聖誕節前的日子裡，當我在回想這一節日的意義時，我發現了為家和為心靈做準備之間的相似之處。正如我們整理家裡的空間以迎接家人和朋友，我們也被召喚通過祈禱、善行和寬恕來淨化我們的心靈。這些可以使我們更接近節日的真正本質——我們的救主降生和救贖的恩賜。聖誕節是一個喜樂的時刻，但它也是一個深刻的靈性更新的時刻。它提醒我們，平安不在於外在準備的完美，而在於我們是否準備好內心去迎接基督。這次的和好聖事經歷讓我想起這個深刻的真理。

在新的一年裡，願我們延續聖誕的精神，努力保持心靈上對天主恩典的開放，常尋求和好聖事的幫助，能更加親近天主，在與他人的互動中反映出天主的愛，並與世界分享天主仁慈的美好。讓我們每天都將我們的心準備成為祂的居所，牢記天主才是平安和喜樂的終極泉源。

# 追思王振華蒙席殯葬証道辭

陸友望神父

~~~~~  
主愛的王神父，

在您的教友的心裡，您是善牧、良善的僕人、忠信的管家、天主的人、站在耶穌旁邊的朋友、瑪利亞的兒子、捕人的漁夫、第二個爸爸。

在我的心裡，我會永遠記得第一次跟您見面，我感受到我站在台灣的聖維亞納前面。可能是因為聽到您當玫瑰堂的本堂神父56年，聽說您很刻苦，更是因為體驗到您的謙卑，也在您眼光中感受到天主的慈悲，這是我對您的第一個印象。這7年住在玫瑰堂，我認識您，不只是透過我們短短在一起的時間，也是透過您的教友。「善牧沾有羊群的氣味」，「羊群也沾有善牧的氣味」。聖維亞納來向一個小朋友說過：「你指給我來亞爾斯的路，我要指給你去天堂的路。」您指給您的教友去天堂的路，也指給神父們看，什麼是「隨天主心意的神父」。在您身上我看到了三個特點：

第一，「善牧為羊捨掉自己的性命」

王神父最深的身分，就是屬於彌撒聖祭的人。他天天說：「你們大家拿去吃，這就是我的身體，將為你們而犧牲」，這不單是耶穌說的話，更變成他自己的話。王神父小的時候，第一次想到司鐸聖召，是因為看到已經升神父的三叔穿著好漂亮的祭披，就向他的奶奶說：「我以後要做神父，您也幫我做和三叔一樣漂亮的祭披。」他的三叔在1957年，因為信仰，在監獄過世了。

很久以前王神父就知道，穿好這件祭披就是模仿耶穌在十字架上，為真理作見證。穿上祭披需要先脫下自我，揸起十

字架，「捨掉自己的性命」，如同殉道聖人一樣。王神父雖然沒有獲得真正殉道的福份（他認為自己的功勞不足以被天主揀選殉道），就在每天的日常裡，刻苦到不行，死於自己，活於基督。「一粒麥子落在地裡死了，才結出許多子粒來」。王神父參與十字架的犧牲，而為他的羊帶來「豐富的生命」。今天在棺木裡他穿一件紅色的祭披，不但代表長壽的幸福，更代表他這一輩子天天以司鐸的精神殉道——「善牧為羊捨掉他的性命」。

第二，「我認識我的羊，我的羊也認識我」

如同聖維亞納神父把他堂區的每一個教友的名字縫起來奉獻給聖母，王神父堂區教友的名字、地址都被刻在他心裡。在他的房間裡滿滿是書、聖像畫，為了準備送給他的羊——他知道他們需要的是什麼。每一個善會開會，慕道班上課，他都參加。他在玫瑰堂有很強烈的「臨在」——他的一切生命都是為了他的羊群。王神父不是辦公室的神父，如果他不是正騎腳踏車去教友的家，就是站在聖堂的門口歡迎人。奇怪，您忙得不得了，可是為了教友，您一直都有時間！教友們的聲音，您很熟悉。而雖然您平常講的不多，但您的聲音他們也都很熟悉。您可能偶爾會罵他們，可是教友接受，因為知道您「對事不對人」，而透過您像父親一般愛的聲音，他們能聽見天父慈愛的聲音。

第三，「正如父認識我，我也認識父一樣」

王神父是一座祈禱的山。祈禱就是他靈魂的生命、他的優先、他司鐸生活心裡的力量。

他跟其他神父們一起聚會、吃飯時，會默默地離開團體20分鐘去念日課。他總是在教友回家之後繼續一個人在聖堂祈禱。王神父讀那麼多的聖書，當然是為了培養教友，可是

也是為了他自己的靈修生活；他不斷地聖化他自己。記得這幾年，每次去八里安老院看他，他會先請我聽他的告解，給他一個祝福，請我為他祈禱。最後的這幾個月，玫瑰經變成他的重心，只有聽見 Salve Regina 能讓他睜開眼睛。祈禱為了更密切「認識父，如同父認識我一樣」。犧牲、疼愛並認識教友、祈禱，這是您給神父們留下來的榜樣。

現在，您跟教友告別會想跟他們說什麼？我想，您會說：

第一，「祈禱吧！」「人管不了的事，天主會管。」

我想，您會鼓勵我們「朝拜聖體、特敬耶穌聖心、特敬聖母聖心」。這永遠是您的三個優先。當您過生日，您只會請我們為您奉獻神花單。這種的禮物，其實有點騙人。其實是您給我們的禮物。主愛的王神父，我們會努力多祈禱。祈禱讓您成為真正謙卑的人。您常說，「不可發驕傲」一而這種謙遜，和您真實的幽默，是耶穌朋友的特點。

第二，「熱心福傳！」

教友說當您在安老院，您最喜歡聽慕道班的消息，那時候您的眼睛會發亮。有一天您跟我說「福傳是我生命中最大的興趣」，「我還有別的羊，還不屬於這一棧，我也該把他們引來」。您一方面關於信仰的原則很堅定；另一方面關於福傳您很開放，無論是 Alpha、一領一、細胞小組，您都想試試看。好啊！為了一個靈魂，您什麼都願意嘗試。神父，您放心，我們會繼續聽從聖神，繼續給您慕道班的消息！

第三，「吃吧！」「我們今天晚上會去看誰呢？」

是您常常對聖母軍團員說的話。真心的關心、共融與關懷。如果有人來到玫瑰堂，您會希望他在這裡找到溫馨的氣氛，不能讓他空手而回，讓大家覺得天主的家是能預嚐到天堂的味道。吃吧！您要大家可以感受到教會是「盟約之家」，而這個盟約是「不論你守或不守，我守到底」。

親愛的王神父，我們再跟您說我們愛您。感謝您讓教友在您身邊找到一個家。我們相信聖母會把冠冕放在您頭上，也會請您跟她一起永遠唱〈Magnificat anima mea Dominum 我的靈魂頌揚上主〉。您是這禧年第一個抵達目的地的，希望的朝聖者，請您為我們轉求，請您在天堂繼續「指給我們去天堂的道路」。

阿們。

編者註：

王振華蒙席於 1926 年 9 月 29 日誕生於河北省冀線營台村的教友世家，未滿月即領洗，聖名為西滿。1956 年 11 月 30 日在菲律賓馬尼拉晉鐸。1964 年 7 月到台北市通化街聖玫瑰堂任主任司鐸直至 2018 年 2 月 28 日榮退後至八里安老院頤養天年。2024 年 12 月 30 日於耕莘醫院回歸天家，享耆壽 99 歲。王蒙席畢生戮力於教會所賦予的各項工作，曾任聖母軍與基督活力運動神師、台北總教區秘書長，亦於 1990 年偕同故狄剛總主教將基督活力運動推展到北美。2025 年 1 月 18 日上午十時在台北總教區主教座堂由鍾安住總教主禮殯葬彌撒，由繼任通化街本堂陸友望神父證道，彌撒後隨即火化，遺骨安奉於大直天主教墓園。

隱修院裡的傳教主保

王慧敏

~~~~~  
聖女小德蘭（St. Therese of the Child Jesus）在一八七三年出生於法國亞冷松，十五歲時，進入加爾默羅聖衣會隱修院，一八九七年因肺結核去世，只活了二十四歲。一九二五年，也就是她去世後二十八年，教宗庇護十一世冊封她為聖人。她一生不曾外出傳教，也未成就過什麼大事，但是她熱愛傳播福音，不斷為傳教士們祈禱，並寫信給他們，鼓勵支持他們，她希望自己成為「宗徒們的宗徒」。一九二七年她被教會尊為傳教主保之一，一九九七年教宗若望保祿二世封小德蘭為教會聖師。

她的「神兄」莫里斯神父（Maurice Belliere）後來成為非洲傳教會士，前往非洲傳教。另一位「神兄」，巴黎外方傳教會的安杜福神父（Adolphe Roulland）則被派往中國。小德蘭一直與他倆保持書信往來，為他們的事工代禱，直到離世。藉著與傳教士們的互動，她將福傳的願望擴展至全世界。她的著作《一朵小白花》（The Story of a Soul）在她去世後出版，被翻譯成各國文字，廣為流傳，繼續她的福傳使命。

小德蘭在隱修院裡專務祈禱，操練謙遜，增長愛德，過著不斷克己的生活。她推廣的「神嬰小道」是許多人追隨的修德途徑，例如對一位做默想時發出噪音的修女，她克制住想回頭看她一眼的衝動，儘量保持心平氣和；洗衣服時，隔鄰不斷將污水濺在她臉上，她不去拂拭，假裝若無其事；對一

位極其挑剔，經常倚老賣老，不令人喜愛的老修女，小德蘭總是主動去幫助她。這些死於自己，活於基督的努力看起來簡單，其實不容易。她的「小道」除了克苦犧牲，還強調孩童般的信賴。正如耶穌所說，人除非像小孩子一樣，否則無法進入天國。謙卑自下是對自我渺小的認知，童真與天堂像一體的兩面，她信賴天主的良善，正如孩子期待父親的供應，全然心安。

聖女的實例詮釋了隱修的價值。隱修者足不出戶，卻能靠聖德、祈禱與犧牲拯救人靈。教宗若望保祿二世在加爾默羅聖衣會慶祝五百五十周年紀念時說：「注目加爾默羅，我們看見，在那裡，祈禱就是生活，生活也因祈禱而燦爛如花。」教宗期許加爾默羅修會成為聖潔的燈塔，使教區和教會都因他們的存在而受益。

當今世界越來越世俗化，人的眼光多半停留在可見的事物上，思念地上的事，不顧天上的事。對大眾而言，專務祈禱、力圖成聖，簡直是匪夷所思。人們不相信祈禱的力量與聖潔的重要，更別提把天主置於生命的首位了。如果沒有隱修者成聖的修為，和他們為人靈所做的補贖，世界不知會比現在糟糕多少倍？天主對隱修者的召叫，及隱修者的回應，都是上天的祝福。深受世人愛戴的聖女小德蘭就是最好的明證。（北加來稿）

# “Fear not”-missionary work with SOLT

Allen Chang

My name is Allen Chang. I had been with the Saint Elizabeth Ann Seton Chinese Catholic community since I was 5 years old. When I was an adolescent boy, I lost faith. Our community lacked the encouragement needed for me to pursue the fervor and holiness of saints. Two decades later, I came back to God when I had hit the lowest point of my life. At that time, I had no one else to rely upon. I was lost. I was in constant emotional and psychological pain from the many wounds I had suffered. I was ready to give up on life.

Today at 32 years old, I am a missionary with a Catholic religious order called The Society of Our Lady of the Most Holy Trinity (otherwise known as SOLT). SOLT is an order of missionary priests, sisters and laity with missions across the world. What led me here is a journey best described as the “Trinity’s love and mercy for me”.

My “yes” to our Lord’s calling to be His missionary has been a beautiful, rewarding, loving and even, challenging time. I am continuing to dive deeper into my relationship with the Lord. I am learning what it means to be a disciple of Jesus on a much deeper level. I have received healing from the wounds of my childhood. I have received a loving community that is like a second family. I have been able to grow past many of my weaknesses and vices. I don’t receive much of the tangible things that society deems to be of high worth, but what I do receive is far more important.

Our faith often talks about the suffering necessary in our journey of salvation. I’ve had many trials of suffering while here (I received a concussion during a construction accident, had been given a false accusation from parents in a ministry I serve, and more). Jesus often said, “Fear not”, to his apostles. “The Cross comes before the Resurrection · Unless there is a Good Friday in our lives, there will never be an Easter Sunday,” says Archbishop Fulton Sheen. Despite the suffering from the

trials I have endured, I continue to grow in my relationship with God as I continue to do what God calls me to do.

As a SOLT missionary, I am trying to spark a fervent revival of our Catholic faith into the local community of approximately 2,000 people. In Mora, New Mexico, we have a beautiful culture of ranchers, farmers, and natural wildlife. People tend to be self-reliant and hard-working with a great love for the beautiful outdoors.

The missionaries in Mora, New Mexico have a large workload ahead of us. Under the guidance of the Holy Spirit and our pastor, we are currently visiting both the local public school and home school group, supporting the Catechism and Confirmation programs, instituting a new program of visiting the needy at their homes, aiming to start a youth group, a young adult group, and after-school program, physically renovating two modulars for future parish activities, and are constructing a log cabin to house future visitors and missionaries.

With your support, we can continue this transformative work. If you feel moved to assist, I kindly ask for your prayers and donations for the salvation of Mora.

Donations can be made through the link below. Please write out my name “Allen Chang” in the comments section for proper allocation of funds. Thank you ahead of time and God bless you!

<https://solt.net/smv-donate>

I invite you to discern what God is calling you to do in your life. Living out our faith in a radical manner is a key part of discerning what God is calling us to do because the closer we are to God, the more easily we know His will. If you are interested in hearing more about SOLT Missionaries or anything else in general, feel free to reach out to me via email: allenjchang220@gmail.com. Also, we are always looking for more missionaries!

《野聲》歡迎讀者們利用此平台分享文章，積極投稿，長度以 1000-2000 字為宜。野聲得做適當修改。

**徵求封面相片** 信仰福傳見於語言文字、音樂歌聲，亦可化為圖片和影像。鼓勵大家提供與「基督信仰」相關的攝影作品，選做為「封面」，拍攝概念題材自定。來稿（請用電子原檔）註明拍攝者姓名，並附上 200-300 字的短文，闡述拍攝動機、喜悅或感動。希望透過您的視野看到見證及創造物的美好。特此聲明，來稿為配合版面尺寸有所截圖，敬請見諒。相片作品為完全義務奉獻。我們會要求品質，並在其中選擇適當的封面作品予以刊登。

投稿請 email 至 [angelsvoiceaccount@gmail.com](mailto:angelsvoiceaccount@gmail.com)

本刊免費寄發歡迎索閱，請聯繫以上電郵地址。

## 野聲捐款謝啟

|     |       |             |       |
|-----|-------|-------------|-------|
| 孟繁知 | 100 元 | Fei Dian Fu | 300 元 |
| 無名氏 | 150 元 |             |       |

捐款支票抬頭：Chinese Catholic Community (or CCC)

請註明：野聲捐款

信封請寫：Chinese Catholic Community of SEAS

Attn: Rev. Dominic Su

郵寄地址：1835 Larkvane Road

Rowland Heights, CA 91748

電郵地址：[angelsvoiceaccount@gmail.com](mailto:angelsvoiceaccount@gmail.com)

教會網址：[www.catholicchinese.org](http://www.catholicchinese.org)

## 封面故事：有捨有得，主內得平安

照片：網絡摘選

撰文：李芳宇

祝福大家 2025 年新春快樂。農曆蛇年之始，有關諧音吉祥話如「（蛇）時來運轉」、「（蛇）十拿九穩」都代表著新年「好運吉祥」，「萬事如意」滿滿的祝福。但我比較喜歡這句「有（蛇）捨有得」，希望在未來屬靈的生活中，對自己有些不一樣的期許。「有捨有得」我的理解，如想取得一些東西，就得放棄一些東西。例如為權勢捨棄了初衷，為財富損害了健康，因爭奪而失去了和平，為玩物而喪失了珍寶，失去了時間得到了教訓，在沉澱學習中認識自己。面對現實的抉擇與價值的判斷時，知道「捨，取」本為一體兩面無以量化，於過程中尋找生命存在的意義。

基督徒知曉世上最大的恩典來自於主耶穌，為了人類的罪贖，無私捨棄了寶貴的生命。白白獲享天父聖寵聖愛的子女們怎能不珍惜？聖經寶典是我們價值思辨的圭臬，聖言分享讓我們懂得取與捨，當在信仰生活中時時默想祈禱。

「施予比領受更為有福。」（宗廿 35）

「因為誰若願意救自己的性命，必要喪失性命；但誰若為我和福音的原故，喪失自己的性命，必要救得性命。」（谷八 35）

「凡高舉自己的，必被貶抑；凡貶抑自己的，必被高舉。」（瑪廿三 12）等等。

在過去的一年裡，有失去的悲傷，有獲得的慰藉，更有失而復得的喜悅。在與主同行的歲月中，「捨得」是必然，無論物質或精神，將心緒交託於天主手中，就沒有所謂割捨不得的事。在主內凡尋求必得着，是主的慈悲、寬容與恩典。感恩天主已賜予我們生活中每每所需，飽飫我們每一天生命食糧，感謝主時時供應不至枯竭，願將祢的愛分享於人世間。阿們。